

# EX-SERVICEMAN

आइ. ए.एफ.वाई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

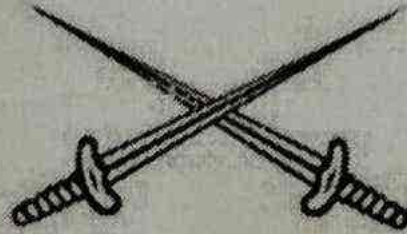
IAFY-1964

Hindi/English

# ARMY



सत्यमेव जयते



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण पत्र एवं  
सिविल नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS

For Submission Identity card no  
MAH-171/6429398 A + 95-05-2015  
Issued

*M. S. J. S.*  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Ahmednagar-414001

De. The  
PIN  
1 Coy  
10476  
The Regt Centre

Army No : 14925355H

Rank : SEP (MACP-II)

Name : KARANDE BAPU  
GORAKH

Discharge Book Ser No : MECH/0308/2015



Lt Col  
OC Depot Coy  
Adm & Dppd Bn  
The Mech Inf Regt Centre







सेवा मुक्ति पुस्तिका  
जारी करने की शर्तें

**CONDITIONS FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभासी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभासी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।  
(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.  
(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एक आई आर) प्राप्त कर ली जाए।  
(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

1000000000  
1000000000  
1000000000

(ग) इस पार्श्वना-पत्र के पाने वाले व्यक्ति को इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक घर से अभिलेख प्रभासी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.



(घ) यह सेवा-शुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रसिद्धियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभासी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

भाग-2  
Part - II

**GENERAL INSTRUCTIONS**

2. (क) सेवा तथा सेवा-शुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभासी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in-Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज करना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.



वैयक्तिक विवरण  
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)

(a) Name in Full (Block Capitals)  
KARANDE BAPU GORAKH

(ख) पिता का पूरा नाम

(b) Father Name in Full  
Shri GORAKH KARANDE

(ग) धर्म

(c) Religion : Hindu

(घ) क्या अनुसूचित जाती/  
अनुसूचित जनजाती के हैं।

(d) Whether Scheduled  
Caste/Scheduled Tribe :-

(च) जाती (कोई हो तो)

(e) Caste (if any) : Marathi

(छ) जन्म की तारीख

(f) Date of Birth : 10 Oct 1974

(ज) आंखों का रंग

(g) Colour of Eyes : Black

4



(झ) कद

(h) Height : 170 cm

(ट) पहचान चिह्न

(I) Identification Marks

(i) BM 6 cm from Rt Nipple at 10<sup>00</sup> Clock

(ii) Mole just below Rt Ear Lobule.

(ठ) विवाहित/अविवाहित

(k) Marital Status : Married

(ड) पत्नी अथवा निकटतम  
संबंधी का पूरा नाम

(l) Full Name of wife or  
next of Kin : Smt Sandhya  
(Wife)

(ढ) स्थायी घर का पता

(m) Permanent Home Address-

(i) भकान वं. जाती/  
सडक/मोहल्ला

(ii) House No. Name :  
of Street/Road/Mohalla

(iii) गांव/कस्बा

(iv) Village/Town : Tukkad Wodha

(v) डाकघर

(vi) Post Office : Darewadi

5



- (v) तहसील : Ahmednagar  
 (vi) Tehsil : Ahmednagar  
 (vii) निकटतम रेल्वे स्टेशन : Ahmednagar  
 (viii) NRS : Ahmednagar  
 (ix) जिला : Ahmednagar  
 (x) District : Ahmednagar  
 (xi) राज्य : Maharashtra  
 (xii) State : Maharashtra  
 (xiii) पिन कोड : 414001  
 (xiv) PIN Code : 414001  
 (xv) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड :  
 (xvi) RSB and ZSB Serving the area  
 (xvii) ई-मेल आई डी :  
 (xviii) E-Mail ID :  
 (xix) karandebapuu73@gmail.com



अंश-4  
 Part - IV

सेवा विवरण  
**SERVICE PARTICULARS**

4. भारतीय सेना/नौ/वायु-सेना  
 से.को.के रूप में अर्धी।  
 Enrolled in Indian Army/  
 Navy / Air Force as : Inf Soldier on  
 31 Oct 1998
5. शपथ ग्रहण की तारीख (स्वी  
 जार्ड निष्ठा शपथ की तारीख)  
 Date of Attestation : 05 Aug 1999  
 (Date of oath of Allegiance  
 taken)
6. कुल सेवा...वर्ष...माह...दिन।  
 Total service : 16 Yrs & 182 Days
7. .... के आदेश से (तारीख.....  
 को सेवा से रितीज/सेवा निवृत्ति  
 /सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त  
 Released/Retired/ : 30 Apr 2015(AN)  
 Discharged/Dismissed  
 from Service on  
 By the order of

: OIC RECORDS  
 THE MECH INF  
 REGT



8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति Status of the individual as 'Ex-Serviceman as per current definition EX-SERVICEMAN



9. स्थितिज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण  
Reasons for Release/Discharge/D dismissal  
**Disch from service at his own request before fulfilling the terms and condition of his enrolment under Army Rule 13 (3) III (iv).**

10. नियुक्ति की शर्तें  
Terms of engagement : 20/03

11. किस ट्रेड में काम किया।  
Trade in which served. : INF SOL GP 'Y'

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण  
... वर्ष..... माह.....दिन।  
Details of Sea/Air Service : Nil

13. युद्ध सेवा तथा सैनिकीय क्षेत्र  
War Service showing Theatre of Operation.  
(a) OP Vijay (c) OP Parakram  
(b) OP Rakshak

LI Col  
OO Depot Coy  
Adm & Depot Bn  
The Mech Inf Regt Centre

4. विदेश में सेवा :-  
Service Abroad :- : Nil  
(क) देश  
(a) Country : Nil

(ख) नियुक्ति  
(b) Appointment : Nil  
(ग) ...से ...तक  
(c) From/ To : Nil

15. मासिक वेतन तथा भत्ते  
Monthly rate of pay : Rs 30,484/-  
and allowances

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्तिपत्र  
Medal/Decorations/Commendations/Mention -in-  
Dispatches.  
(a) Special Service Medal.  
(b) OP Vijay Medal.  
(c) OP Parakram Medal.  
(d) Sainy Seva Medal -II  
(e) 9 Years Long Service Medal.

17. सेवा नियुक्ति के समय चरित्र  
Character assessed at the time of retirement  
: EXEMPLARY

Adm & Depot Bn  
The Mech Inf Regt Centre



भाग-5  
Part -V

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम  
**QUALIFICATIONS & COURSES**

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-  
Civil Educational Qualification :-

(क) सेवारम्भ के समय  
(a) At the time of joining Service : **SSC**

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त  
(b) Acquired while in Service : **Nil**

19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई  
परीक्षा का नाम  
Service Test & Examination : **MR - III**

20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स  
Specialist/Service Courses. : **Nil**

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language courses passed : **Nil**

22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता  
Proficiency in professional trade : **INF SOL GP'Y'**



पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स  
Resettlement/Vocational Courses undergone :

भाग-6  
Part -VI

चिकित्सा रिकार्ड  
**MEDICAL RECORDS**

24. लडाई में प्राप्त धारों, अशक्तता के विवरण,  
प्रतिशतता के साथ।  
Details of battle wounds, disability with  
percentage.

Medical Category : **S1H1A1P1E1**  
at the time of discharge

OC Depot Coy  
Adm & Depot Bn  
The Mech Inf Regt Centre



परिवारिक विवरण  
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का ब्यौरा  
Details of family members

क्रम.सं S No	नाम Name	आयु./Age जन्म ति./DOB	सम्बन्ध Relationship	Pt II Ord No
Same as per details given on Page No 22				

"The addition /deletion in the kindred roll, after retirement, will be accepted for publication by Record Offices within five years of such occurrences".



भाग-8  
Part -VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर कियाकलाप  
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं  
Inter Services, National and International level

Nil

27. पाठ्येतर कियाकलाप  
(यदि सूचना उपलब्ध हो)  
Extra Curricular Activities  
(In case this information is available)

Nil



विविध  
**MISCELLANEOUS**

28. सेवापत्र से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड  
Occupation Record prior to joining : Student  
service

29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा  
Details of TA Service : Nil

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख ... : Nil  
(a) Date of embodiment  
(ख) सेना से मुक्त होने की तारीख .....  
(b) Date of dis-embodiment : Nil

30. भारत सरकार के पत्र संख्या ..... के अनुसार  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
Letter No .....

31. भारत सरकार के पत्र संख्या ..... के प्राधिकार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की  
सिद्धि शैक्षिक योग्यता से समानता।  
Equation of Service educational qualification with  
civil educational qualification with authority of  
Army HQ DHQ letter No B/39129/MISC  
/AG/PS-4 (b) dt 13 Dec 1993.



सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समान्यता सिद्धि कक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special IA I	मैट्रिक Metric अध्ययिक VIII
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें।  
(For State Govt. equivalents please refer to State Govt. orders)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए  
भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक-ट्रेडों से समानता।  
ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं. एन.सी.ओ  
कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।  
Equation of Army Trades with that of civil trades  
quoting authority of Govt of India letter. Details  
to be included are code No. Army Trade, NCO  
code No. Civil trade and authority.



## ARMY TRADE EQUIVALENT CIVIL TRADE

(Auth : Govt of India Min of Def letter No 3952/DGR/S &R/RES-9  
dt 13 Apr 1981)

Soldier GD GP 'Y'



33. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।  
Vocation/Trade/Business for which considered  
fit : **General Duties.**

34. मोटार गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस  
अथवा बेज लिया है ? यह भी बताएँ कि किस  
किस्म की सिविलगाड़ी चलाई है।  
Proficiency in MT driving. Whether civil driving  
license or badge held. Also which type of civil  
vehicle has been driven :-

- (क) भारी गाड़ी : No  
(a) Heavy Vehicle : No  
(ख) हल्की गाड़ी : Yes  
(b) Light Vehicle : Yes  
(ग) मोटार साइकिल : Yes  
(c) Motorcycle : Yes

### वित्तीय सहायता

## FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा  
Details of Financial Assistance Provided.

क्र.सं Ser No	भुगतान की तारीख Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से From	राशी रु. पै. Amount Rs Np	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the Paying Officer



36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :  
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT:

(क) रा से बो / जि से बो में पंजीकरण :  
(a) RSB/ZSB Registration

(i) पंजीकरण संख्या  
(i) Registration Number 079/2/2015

(ii) तारीख  
(ii) Date 19-8-2015

(iii) रा से बो / जि से बो (जगह का नाम)  
(iii) RSB/ZSB (mention place) 414001

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण  
(b) Registration in Civil Employment Office

(i) पंजीकरण संख्या  
(i) Registration Number

(ii) तारीख  
(ii) Date

(iii) स्थान  
(iii) Place



अन्तिम प्राप्त परिलिखियां	Basic Pay	: Rs. 9830/-
Emoluments last drawn	Class Pay	: Rs. 200/-
(इसमें मुक्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा अन्त, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)	MS Pay	: Rs. 2000/-
(Does not include free rations, accommodation, clothing LTC, medical facilities)	Grade Pay	: Rs. 2800/-
	GS Pay	: Rs. -
	DA	: Rs. 15654/-
	<b>Total</b>	<b>: Rs 30,484/-</b>

भाग-10  
Part - X

38. पेन्शन प्राप्ति अधिकार  
Pension Entitlement.

PPO No \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

(a) Amount of pension sanctioned \_\_\_\_\_ : Rs. \_\_\_\_\_

(b) Nature of pension and period of grant \_\_\_\_\_ : Service pension for life

(c) Amount of retirement gratuity \_\_\_\_\_ : Rs. \_\_\_\_\_

(d) Capitalised value of commuted pension \_\_\_\_\_ : Rs. \_\_\_\_\_

(e) Enhanced/Normal rate of family pension admissible to spouse of the soldier \_\_\_\_\_ : Rs. \_\_\_\_\_

प्रमाणपत्र  
**CERTIFICATE**

39. भारतीय सेना पेंशन भोजियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाणपत्र । इसमें से बातें होनी चाहिए । Identity certificate for the families of Service pensioner, it should include the following :-

- (क) पेंशन भोजी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो  
(a) Joint photograph of pensioner and his wife/NOK



- (ख) नं. रैंक तथा नाम  
(b) No, Rank & Name : 149253355H  
Sep (MACP-II)  
Karande Bapu  
Gorakh
- (ग) युनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया ।  
(c) Unit/Establishment in which last served. : 22 MECH INF  
c/o 56 APO
- (द) Net qualifying service for pensioner award as assessed by PSAs/PAO (OR)  
(d) Net qualifying service : 16 Yrs & 182 Days
- (e) Pay scale of rank and group held  
(e) Pay scale of rank and group held : Rs 14,630/-  
Group 'Y'
- (f) Rank and group held at the time of discharge and in which pensioned.  
(f) Rank and group held : Sep (MACP-II)  
at the time of discharge in Group 'Y'
- (g) Pay and allowances last drawn  
(g) Pay and allowances last drawn : Rs 30,484/-



40 भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना चिकित्सा/दान्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण:

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्रम सं. S No	नाम Name	आयु./Age जन्म ति./DOB	सम्बन्ध Relationship	Pt II Ord No
(a)	Smt Sandhya	12 Mar 1982	Wife	0/0202/001/01
(b)	Karande Chirag Bapu	30 Jul 2002	Son	0/0321/002/02
(c)	Harshal Bapu Karande	22 Mar 2005	Son	3/0112/001/05
(d)	Gorakh Karande	70 Yrs	Father	-
(e)	Kalawati	65 Yrs	Mother	-

22



सिपाही :  
Note :

(क) 'परिवार' शब्द के अन्तर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन ओजी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।

(a) The term family will include wife/husband, mother-father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.

(ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/ इलाज के हकदार नहीं हैं।  
(b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

KARANDEB  
Sign of Individual

Left Thumb impression



COUNTERSIGNED

Lt Cpr N

OC Depot Coy  
Ad 238 Depot Bn  
The Mech Inf Regt Centre

नोट  
Note

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभासी अफसर, दिल्ली सेन्टर को भेज दे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with nearest Police Station or Forward the same to the Officer-in-Charge Records. THE MECH INF REGT CENTRE, PIN -900476, c/o 56 APO



श्री. नरेश कुमार शर्मा - कर्माचार आधिकारिक  
मयरा नं. - 2322222222 / - बनारस नं. -  
दि. 24 / 08 / 2016 आर्यो अका केवी

श्री. वि.सै.क.अ.  
[Signature]

YOU LOGGED ON  
BY [Signature]  
24